

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue  
**Herausgeber:** hotelleriesuisse  
**Band:** - (2012)  
**Heft:** 6

**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# stellenrevue htr marché d'emploi

Der grösste Stellenmarkt der Branche

Le principal marché de l'emploi  
de la branche

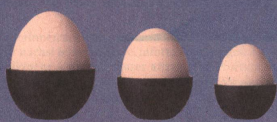
htr hotel revue Nr. 6 / 9. Februar 2012

**AG**  
ACTIVE GASTRO ENG

Ihre persönliche und kompetente Stellenvermittlung

Active Gastro Eng GmbH  
www.activegastro.ch

Gesucht: Eierbecher  
Gefunden: [www.hotelmarktplatz.ch](http://www.hotelmarktplatz.ch)



hotel  
marktplatz.ch  
Eine Dienstleistung von hotelleriesuisse

Nachdiplomstudium  
HF Hotelmanagement

Der Weg  
zum Ziel...

[www.hotelleriesuisse.ch/nds](http://www.hotelleriesuisse.ch/nds)  
Infos/Anmeldung: Tel. +41 (0)31 370 43 01  
weiterbildung@hotelleriesuisse.ch

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association

## Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung.....	2
Direktion/Kader.....	3-5
Tourismus.....	5
Deutsche Schweiz.....	5-9
Suisse romande.....	10
Svizzera italiana.....	10
Stellengesuche/Demandes d'emploi...-	
Immobilien.....	11

## Chancen

Die Schweiz gilt gemeinhin als Luxusland. Nutzen wir diese Chance im Tourismus und machen eine Erfolgsgeschichte daraus!



# Luxusgut Schweiz



**HANNA RYCHENER**  
DIREKTORIN DER IST,  
INTERNATIONALE SCHULE  
FÜR TOURISTIK  
WWW.IST-ZURICH.CH

Unsere Branche ist nicht krisenresistent. Das zeigt sich in der aktuellen schwierigen Situation. Trotzdem sind wir dafür besser gerüstet als auch schon. Eine Feriendestination muss sich heute gezielt spezialisieren und das touristische Angebot von der Konkurrenz abheben. Luxus an sich ist nichts Schlechtes. Im volkswirtschaftlichen Sinn steigert Luxus letztlich den nationalen Wohlstand. Er sollte aber nicht ausschliesslich mit Geld und teuren Dingen gleichgesetzt werden. Der Traum vom grenzenlosen Wachstum ist geplatzt. Schnell das grosse Geld mit rein materiellem Luxus machen zu wollen, hat sich weder als unternehmerisch weitsichtig noch als nachhaltig erwiesen. Es hat nämlich ein grundlegender gesellschaftlicher Para-

digmenwechsel stattgefunden: An die Stelle des Wohl-Stands ist zusehends das Wohl-Befinden getreten. Dieses Wohl-Befinden versteht sich in einem ganzheitlichen Sinn, nicht nur körperlich, sondern auch seelisch, ökologisch und sozial.

### Der neue Luxus

Der WAHRE Luxus definiert sich je länger je weniger über die WARE Luxus. Die neuen Luxusgüter in unserer schnelllebigen, fordernden Zeit sind Ruhe, Natur und Erholung in entspannter Atmosphäre mit persönlichem, exzellentem Service. Es wird eine gesunde Balance zwischen Zeiträumen für Arbeit und Zeiträumen für den Ausgleich gesucht. Die Ausrichtung auf diese neuen

Luxusbedürfnisse ist eine Nische der Zukunft. Unsere Nische und damit unsere Stärke ist die natürliche Schönheit unseres Landes. Es sind aber auch die typischen Schweizer Werte Sicherheit, Stabilität, Neutralität, Sauberkeit, Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit, die unseren immateriellen Wohlstand ausmachen. Diese Stärken sind da, und wir müssen uns bloss darauf zurückbesinnen, sie pflegen und erhalten.

### Die vier M und die vier W

Doch die «Swissness» allein ist noch kein Erfolgsfaktor. Nur gerade die Hälfte der Befragten nimmt uns als gastfreundliches Land wahr. Hier müssen wir ansetzen. Ohne Gastfreundlichkeit lässt sich der neue Luxus kaum glaubwürdig ver-

treten. Gastfreundlichkeit ist Menschenfreundlichkeit und das setzt die vier M voraus: Man Muss Menschen Mögen. Wir haben starke Trümpfe in der Hand, wenn es darum geht, die Schweiz als natürliche Destination des neuen Luxus zu positionieren. Die naturgegebenen Vorteile gilt es maximal zu nutzen! Die Tourismusentwicklung hängt aber mindestens so stark von den vier klassischen W der Tourismusentwicklung ab - von der Wirtschaft, der Währung, dem Wetter und der Werbung. Entscheidend ist dabei die Gesamtleistung. Dazu gehört zweifelsohne die Gastfreundlichkeit. So betrachtet, müssen wir zu den klassischen vier W im Tourismus ein fünftes hinzufügen: ein W für «Herzlich Willkommen, lieber Gast!».

Mit Spezialisten Erfolgspotenziale erschliessen und ausschöpfen

Unser gemeinsames Beraternetzwerk – für Ihren unternehmerischen Erfolg

Alle Netzwerkpartner unter:  
[www.hotelleriesuisse.ch/beraternetzwerk](http://www.hotelleriesuisse.ch/beraternetzwerk)

CURAVIVA.CH

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association

**Das Intensivseminar**

**GASTRO SUISSE**

**Der Weinberater**  
Kompaktes Weinwissen für GastroProfis

**Termine:** berufsbegleitend  
Start Frühling: Montag, 12. März 2012  
Start Herbst: Montag, 1. Oktober 2012

**Weitere Informationen**  
GastroSuisse  
Blumenfeldstrasse 20, 8046 Zürich  
Tel. 0948 577 111 - www.gastrouisse.ch



**Durchblick**  
Nachdiplomstudium  
HF Hotelmanagement

www.hotelleriesuisse.ch/nlds  
Infos/Anmeldung: Tel. +41 (0)31 370 43 01  
weiterbildung@hotelleriesuisse.ch



# Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

# hoteljob.ch

Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!



## Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Restaurationsfachfrau/-mann	Region Zentralschweiz	J40230
Chef de rang Bankett	Region Zürich	J39934
Servicemitarbeiter/in	Region Zürich	J40285
F&B Waiter	Region Zürich	J40259
Commis de rang	Region Zürich	J40313
Restaurant Manager	Region Zürich	J40199
Restaurantfachfrau	Region Zürich	J40269
Event- Service Aushilfe	Region Zürich	J40265
Restaurationsfachangestellte/r	Region Zürich	J40128
Restaurant- & Operationsleiter	Region Zürich	J40293
Servicepraktikant/in	Region Zürich	J40307
Chef de rang	Region Zürich	J40305
Servicefachmitarbeiter	Region Zürich	J40244
Serviceangestellte/r	Region Zürich	J40099
Chef de rang	Region Zürich	J40327
Chef de service	Region Zürich	J40324
Servicefachmitarbeiter	Region Zürich	J40133
BetriebsassistentIn	Region Zürich	J40131
Servicefachangestellte/r	ganze Schweiz	J40079
Chef de rang - England - Region London	International	J40064
Restaurant & Bar Manager	International	J40225

## Hauswirtschaft

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
l. Gouvernante	Region Bern	J40098
Stv. Gouvernante	Region Bern	J40268
Housekeeping Assistant	Region Graubünden	J40257
l. Gouvernante	Region Oberwallis	J40310
Verstärkung für unser Housekeeping Team	Region Ostschweiz	J40080
Hotelfachangestellte	Region Zentralschweiz	J40231
Hotelfachfrau/mann	Region Zentralschweiz	J40078
l. Generalgouvernante	Region Zentralschweiz	J40065
Hauswirtschaftsmitarbeiter/in	Region Zürich	J40287
Lingeriemitarbeiter/in	Region Zürich	J40315

## Marketing/Verkauf/KV/IT

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Junior Congress & Event Coordinator	Region Ostschweiz	J40238
Sales Manager	Region Zürich	J40290
Junior Sales Manager	Region Zürich	J40207
Themenaufsicht Aushilfspensum ca. 40-60%	Region Zentralschweiz	J40271

## Bäcker-Konditoren

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Commis Pâtissier	Region Zürich	J40320

## Diverses

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Leiter Veranstaltungstechnik	Region Bern	J40273
Technischer Allrounder 80-100%	Region Bern	J40289
Accounting Clerk	Region Bern	J40250
Abgänger Hotelfachschule	Region Bern	J40113
Human Resources Manager	Region Ostschweiz	J40141
Officemitarbeiter	Region Ostschweiz	J40143
Mitarbeiter/in Badaufsicht 60-100%	Region Zentralschweiz	J40272
Shuttlebus Fahrer 50%	Region Zürich	J40246

## Express Stellengesuche

1	2	3	4	5	6
B1361	Alleinkoch/Sous-Chef	44	CH	per sofort	D
B2657	Assistentin/Manager/Mitarbeiterin/Teamleiterin	43	CH	per sofort	D F E I
B2661	Betriebsleiter, Hilfskoch, Barman	34	IT	per sofort	D E
B2684	Chef de Reception	36	DE	per sofort	D E
B1850	Executive Assistant, Vize Direktor, Hotel Manager, General Manager	43	CH	per sofort	D E
B2418	F&B Manager, Vizedirektion, Geschäftsleitung, Direktion	34	CH	per sofort	D E
B29	Hotelfachmann/Mittleres Kader	31	DE	per sofort	D E
B2593	Hotel Leiter, Sales & Marketing, Berater, Verschiedene.	55	IT	per sofort	D E
B2589	HR/Wein/Marketing/Management	26	CH	per sofort	D E
B2605	Koch	43	CH	per sofort	D E
B1374	Küchenchef	54	CH	per sofort	D E
B174	Küchenchef, Koch	47	CH	per sofort	D E ES P
B2621	Marketing, Sales, Events, Human Resources	26	CH	per sofort	D E
B2588	Restaurationsleiter/Verkauf/Marketing/HR Management	24	CH	per sofort	D E
B2614	Rezeption	28	CH	per sofort	D E
B1067	Service	52	ES	per sofort	D E ES
B2596	Servicefachangestellter	43	AT	per sofort	D
B2222	Tourismus, Hotellerie und Gastronomie	31	DE	per sofort	D E CN

- 1 Referenznummer - Numéro des candidats
- 2 Beruf (gewünschte Position) - Profession (Position souhaitée)
- 3 Alter - Age
- 4 Nationalität - Nationalité
- 5 Eintrittsdatum - Date d'entrée
- 6 Sprachkenntnisse - Connaissances linguistiques

Stand per 6.2.2012. Aufgeführte Stellenangebote können zum Zeitpunkt der Erscheinung bereits nicht mehr aktuell sein.

Weitere Bewerbungsdossiers finden Sie auf [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

**Chance für starke Restaurantleiter/in – dem General Manager direkt unterstellt**

Highlights sind die bevorzugte Lage, nur ca. 15 Autominuten vom Stadtrand Zürich entfernt, die beeindruckende Infrastruktur und die kürzlich erfolgreich abgeschlossenen substanziellen Renovierungen der über 100 komfortablen Gästezimmer, des sehenswerten Empfangsrestaurants sowie des auf hohem Niveau ausgestatteten Tagungs-Centers. Das breit angelegte Gastronomieangebot auf Gourmetstufe geniesst einen hervorragenden Ruf und verhilft dem exzellent geführten First Class Hotel zu einem Vorsprung auf die Wettbewerber.

Ziel der Stelle: **Gastfreundschaft** auf oberstem Level zelebrieren, qualitative und organisatorische Weiterentwicklung des Betriebes, Leitung à la carte-Restaurant, Bar, Lounge und Gartenterrasse, Durchführung von Banketten und die Verantwortung für alle gastronomischen Aspekte im Rahmen von Caterings, Seminaren, Workshops und Special Events sowie des Frühstücks- & Tagenservice. Sie führen ein Team – inklusive Chef de Service und Auszubildende – mit ca. zwanzig Mitarbeitenden.

**Leiter Gastronomie w/m**

Exzellent geführtes Hotel der Business Class – Mitglied des Kaders

Idealprofil: Ideenreiche, selbstbewusste, frontorientierte und organisatorisch begabte Hotel-/Gastronomie-Persönlichkeit, der die **Gastebereitheit** ebenso am Herzen liegt wie der Wunsch für Hotelgäste, Seminarteilnehmer, Kongressbesucher, namhaften Persönlichkeiten aus Wirtschaft und Politik, Geschäftsleuten und anspruchsvollen Individualgästen einen perfekten Service sicherzustellen. Dabei legen Sie auf Führungsaspekte wie «Vorbild, Fördern, Fordern und Ausbilden» grossen Wert.

In sich selbst starke, professionelle RestaurantleiterInnen mit entsprechender Aus- & Weiterbildung sowie fachlich versierte Stv.-LeiterInnen auf dem Sprung zur nächst höheren Stufe, informieren wir gerne über die **Vorteile** – z.B. regelmässige freie Wochenenden oder 42-Std.-Woche – die mit dieser attraktiven Position verbunden sind. Der Eintrittstermin kann flexibel gehandhabt werden. Idealalter: ca. 30-40. – Interessiert? Wir sind gespannt auf Sie! Am besten vorab CV/Foto elektronisch einsenden oder ganz einfach anrufen.

Ansgar Schäfer & Anja Gieger – Mitglied der GL

**SCHAEFER & PARTNER**  
Human Resources Consultants

Überlandstr. 103 · 8600 Dübendorf  
Tel. +41 44 802 12 00 · Fax +41 44 802 12 01  
www.schaeferpartner.ch  
ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch

**Wir bewerben uns um Sie!**

Gastronomie & Hotellerie in höchst vollendeter Form, der perfekte Mix aus jugendlich-frischem Auftritt und der scheinbare Gegensatz aus elegant-luxuriös und smart casual-unkonventionell verschmelzen zu einem schlicht einzigartigen Ambiente. Fazit: Eines der besten 5-Sterne-Superior-Hotels der Schweiz. Dies an besonders attraktiver Lage in einer der exklusivsten, weltweit bekannten Deutschschweizer Premium Destinationen mit **Life-Style-Charakter**.

Was können Hands-On F & B-Profis erwarten: Die seltene Chance ein einmaliges «Produkt» der Spitzenhotellerie aktiv mitzugestalten und weiter zu entwickeln! Die Highlights: Mehrere ausgezeichnete Restaurants und F & B Outlets, beeindruckende Bar-Lounge, exklusiver Spa und wunderschön ausgestattete Komfortzimmer und Suiten sowie ein weitreichendes **Top Management Team**. Rund 30 bis 40 Mitarbeitende unterstützen Ihrem Verantwortungsbereich.

**Vizedirektor/in eines Luxus Resorts 5\*\*\*\*\*S**

Verantwortlich für das F & B Department und Event Management

Sie sind selbstbewusst, kommunizieren brillant auf allen Ebenen verbunden mit ausgeprägter Dienstleistungsbereitschaft und **Commitment** gegenüber internationaler Top Clientèle. Gastgebereigenschaften, Versiertheit in allen F & B-Belangen sowie konsequente Qualitätskontrolle als Führungstool sind die Eckpfeiler Ihres Erfolges. Dafür erwarten Sie ein hohes Mass an Freiraum, Kompetenzen sowie eine gesicherte Karriereplanung innerhalb der expandierenden Luxushotellerie-Group.

Erfahrung in einer ähnlichen Funktion und ausgezeichnete Fremdsprachenkenntnisse bringen Sie mit. Auch Nachwuchskräfte, z.B. professionelle EAM in charge of F & B auf dem Sprung zur nächsthöheren Stufe sind willkommen. – Stehen Sie für **Service Excellence** und suchen die ultimative Herausforderung? Dann CV/Foto elektronisch einsenden oder anrufen. Infoline +41 44 402 53 00. Wir sind auch abends (!) und am Wochenende für Sie erreichbar: +41 79 402 53 00.

Ansgar Schäfer & Anja Gieger – Mitglied der GL

**SCHAEFER & PARTNER**  
Human Resources Consultants

Überlandstr. 103 · 8600 Dübendorf  
Tel. +41 44 802 12 00 · Fax +41 44 802 12 01  
www.schaeferpartner.ch  
ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen

**Japanischen Spezialitätenkoch und/oder Sushikoch**

mit japanischer Kochausbildung sowie mehrjähriger Erfahrung. Von Vorteil sind gute Kenntnisse in der jeweils anderen Disziplin. Unser Restaurant befindet sich in der Stadt Zürich.

Bitte senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung unter Chiffre 19063-8109 an htr hotelrevue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

**Indischen Koch**

Arbeitsort: Stadt Bern

Bewerbungen mit Lebenslauf und Zeugnissen an Chiffre 19073-8118 an htr hotelrevue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

**Das Unique Hotel Post Zermatt hat Kultstatus!**

Das Design und Lifestyle \*\*\*\* superior Hotel mit 4 Restaurants, 5 Bars & Clubs ist eines der trendigsten Unterhaltungshotels im Alpenraum.

Zur Ergänzung unseres dynamischen Management Teams und zur Weiterführung unseres bisherigen und zukünftigen Erfolges, suchen wir nach Übereinkunft in Jahresstelle eine initiative, leistungsorientierte und überzeugende Persönlichkeit als

**Direktionsassistent/in – Stv. Direktion mit Schwerpunkt Sales & Marketing**

- Sie sind zwischen 25 und 35 Jahre alt und verfügen über einen Hotelfachschulabschluss.
- Als loyale, verantwortungsvolle und unternehmerisch denkende Persönlichkeit überzeugen Sie Ihr Umfeld menschlich wie auch fachlich.
- Sie sind verkaufs- und resultatorientiert, flexibel, einsatzbereit und übernehmen gerne Verantwortung.
- Sie sind es gewohnt selbstständig zu arbeiten, mit anzupacken, und lieben den Kontakt mit den Gästen.

Wir bieten Ihnen ein äusserst interessantes, abwechslungsreiches und professionelles Arbeitsumfeld mit grossen Entfaltungsmöglichkeiten.

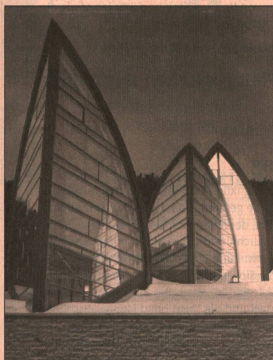
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit Foto.

Unique Hotel Post Zermatt  
z.H. Martin Perren, Direktor  
Bahnhofstrasse 41, 3920 Zermatt

[martin.perren@hotelpost.ch](mailto:martin.perren@hotelpost.ch), Tel. 027 967 1931, [www.hotelpost.ch](http://www.hotelpost.ch).

Bahnhofstrasse 41  
© 027 967 19 31  
[www.hotelpost.ch](http://www.hotelpost.ch)

Unique HOTEL POST Zermatt  
restaurants • bars • clubs



Das Tschuggen Grand Hotel in der beliebten Schweizer Urlaubsdestination Arosa entführt seine Gäste in eine neue Dimension von Entspannung, Genuss und Ästhetik. In diesem einzigartigen Haus sind mit der Tschuggen Bergoase Wellness-Visionen in die Realität umgesetzt worden. Leben Sie mit uns den "Lifestyle à la Tschuggen" und übertreffen Sie die Erwartungen unserer Gäste jeden Tag aufs Neue.

**AROSA PUR**

Wir suchen per 1. Juni 2012 oder nach Vereinbarung als neue Mitglieder unseres Führungsteams in Ganzjahresanstellung:

**Vizedirektor (m/w) Schwerpunkt Marketing**

**Executive Housekeeper (m/w)**

Für beide Positionen bringen Sie mehrjährige Berufserfahrung in der selben oder einer ähnlichen Position mit. Von Vorteil verfügen Sie über Berufserfahrung in der Luxushotellerie.

Möchten Sie in einem der schönsten Orte der Schweiz leben und arbeiten? Mehr erfahren Sie auf [www.tschuggen.ch](http://www.tschuggen.ch) Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Tschuggen Grand Hotel  
Frau Tina Covezel  
CH - 7050 Arosa  
Tel. +41 (0)81 378 99 99 · Fax +41 (0)81 378 99 90  
[www.tschuggen.ch](http://www.tschuggen.ch) · [team@tschuggen.ch](mailto:team@tschuggen.ch)

MEMBER OF TSCHUGGEN HOTEL GROUP

**jz Höhentaining inklusive!**

Für ein \*\*\*\*Hotel in Sommer- und Winterkurort im Berner Oberland suchen wir eine

**Geschäftsführung (1 Person oder Paar)**

Der Betrieb: Klein, aber fein mit sehr guter Küche, stillvoller, familiärer 2-Saison-Betrieb, 20 Zimmer mit fantastischer Aussicht. Ihr Profil: 28 bis 38 Jahre alt, führungssicher, frontorientiert, ausgeprägte Gastgeber-Persönlichkeit, unternehmerisch denkend und handelnd. Eintritt: 1. April 2012 oder nach Vereinbarung. Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Jürg Zumkehr Unternehmensberatung  
Bernstrasse 25 / 3800 Interlaken  
033 822 63 84 / [jz@hotelforsale.ch](mailto:jz@hotelforsale.ch)

**Sunneziel**

Seniorenzentrum Sunneziel Meggen  
Für hohe Lebensqualität im Alter

- Wir suchen
- Verantwortliche Reinigung**  
Ausbildung als Fachfrau im Hotel  
Anstellung 80% bis 100% und
  - Verantwortliche Restauration**  
Ausbildung als Fachfrau im Service  
Anstellung 80% bis 90%

- Anforderungen
- Sorgfältiges und genaues Arbeiten ist Ihnen nicht fremd
  - Neues gibt Ihnen Ansporn und Sie sind belastbar
  - Sie haben Erfahrung im Führen eines Teams
  - Mitwirken bei der Ausbildung von Lernenden
  - Arbeiten am PC mit Windows 7 und Office liegt Ihnen
  - Voraussetzungen sind gute Deutschkenntnisse

- Wir bieten
- Geregelte Arbeitszeit
  - Jedes zweite Wochenende frei
  - Mitarbeit an neuen Projekten
  - Interne Weiterbildung

Sie lieben den Kontakt mit Menschen, Sie schätzen eine interessante und vielseitige Tätigkeit. Arbeiten Sie gerne in einem Team? Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Unterlagen.

Frau Gertrud Ballmann, Leiterin Hotellerie  
Telefon 041 379 69 47  
Seniorenzentrum Sunneziel  
Moosmattstrasse 5  
6045 Meggen

Die Gastronomiegruppe



Die ZfV-Unternehmungen sind ein traditionsreiches, zukunftsgerichtetes Gastronomie- und Hotellerieunternehmen mit über 120 Betrieben in der ganzen Schweiz sowie gut 2'000 Mitarbeitenden, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven geben. Zu den ZfV-Unternehmungen gehören die Sorell Hotels, öffentliche Restaurants, Personalrestaurants von Unternehmen, Mensen und Cafeterias von Universitäten und Schulen sowie die Kleiner Bäckeri-Konditorei in Zürich.

Für den von uns ab August 2012 im Auftrag geführte

### Campus der Pädagogischen Hochschule Zürich

suchen wir per 1. Juli 2012 einen

#### Küchenchef (m/w)

**Ihre Aufgabe:** Sie sind hauptsächlich für die Organisation der gesamten Küche inklusive der Warenbewirtschaftung, die Planung, Rezeptierung und Kalkulation der Menüs, den Einkauf und die Warenaufwandkontrolle, die Produktion der frischen und saisonalen Tagesspezialitäten für die Mensa und die beiden Kaffeebars sowie diverser Spezialitäten für Caterings und Apéros zuständig. Zudem übernehmen Sie die Führung und Schulung der Ihnen unterstellten 5 Mitarbeitenden sowie die Überwachung und Umsetzung der Hygiene- und Arbeitssicherheitsvorschriften. Die Speisen werden gemäss „Bewusst geniessen“ vor Ort frisch produziert. Unterstützend können Teilkomponente aus einem ZfV-Konzept bezogen werden und im Cook- and Chill-Verfahren regeneriert werden. In der Regel arbeiten Sie zwischen Montag und Samstag jeweils an 5 Tagen von 06.00 bis 15.30 Uhr, sind jedoch auch bei Spezialanlässen flexibel im Einsatz.

**Ihr Profil:** Wir wenden uns an eine/n proaktive/n, selbständige/n und verantwortungsbewusste/n Fachfrau/mann mit mehrjähriger Erfahrung in der Produktion von grösseren Mengen. Sie bringen Fertigkeit in der Gemeinschafts- und der öffentlichen Gastronomie mit, gute Computerkenntnisse runden Ihr Profil ab. Sie zeigen eine hohe Leistungsbereitschaft, verlieren im Alltag die übergeordneten Ziele nicht aus den Augen und sind bereit, Aussergewöhnliches zu leisten. In schwierigen Situationen bleiben Sie ruhig und besonnen und vertreten eine eigenständige Meinung. Widerstände begreifen Sie als Herausforderung und wissen damit umzugehen. Sie erkennen rasch die wesentlichen Elemente und Zusammenhänge und setzen angemessene Prioritäten. Sie beziehen Mitarbeitende in Zielbildungs- und Entscheidungsprozesse mit ein, fördern und ermutigen die Mitarbeitenden in Ihren Leistungen und bieten die notwendige Unterstützung zur Zielerreichung. Sie vertreten als Führungskraft die Interessen der Unternehmung, setzen sich klare, anspruchsvolle Ziele und gewinnen Mitarbeitende dafür. Die Mitarbeitenden fördern und ermutigen Sie in Ihren Leistungen und bieten die notwendige Unterstützung zur Zielerreichung.

**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld in einem einzigartigen Restaurant mit Freiraum für Ideen und Kreativität sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauro, Leiterin Personalwesen, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch).

#### ZfV-Unternehmungen

Flielastrasse 51, Postfach, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
[www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)

#### BERNERHOF GRINDELWALD

#### DIREKTIONSASSISTENT (M)

zwischen 25 und 45 Jahre alt

Wir suchen ab Mai 2012 einen zuverlässigen und motivierten Mitarbeiter als Direktionsassistenten. Erforderlich sind eine abgeschlossene Berufsausbildung im Hotelfach mit Diplom und Erfahrung in der Hotellerie. Ihre Aufgaben: Anfangs unterstützen Sie den Direktor in den Schwerpunktbereichen Qualitätsmanagement, Rooms-Division, Technik und Zimmerverkauf mit dem Ziel nach Ihrer persönlichen Einarbeitungsphase die Stellvertretung des Direktors zu übernehmen. Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung, gern auch in Form eines persönlichen Vorstellungsgesprächs.

Hotel Bernerhof Grindelwald AG  
z. H. Herr Ilias Hasegawa (Direktor)  
Dorfstrasse 89, PF 64,  
CH-3818 Grindelwald  
Telefon 079 590 83 92, [www.bernerhofhotel.ch](http://www.bernerhofhotel.ch)

Schweizerische Eidgenossenschaft / Confédération suisse / Confederazione Svizzera / Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport VBS  
amasuisse  
Immobilien

### Location d'un restaurant/cantine et kiosques de la place d'armes de Bière

Nous cherchons pour le  
**1er juillet 2012** (ou à convenir)

#### Gérant/gérante, ou entreprise Gastro

Vous possédez les qualifications nécessaires pour diriger la cantine de la place d'armes de Bière, avec son mess historique réservé aux officiers. Vous êtes en possession d'un certificat justifiant vos capacités de gérant et avez déjà quelques années d'expérience derrière vous.

L'entreprise se compose d'une cantine/restaurant avec un kiosque, du mess des officiers et de deux salles indépendantes. Elle dispose aussi d'une cuisine, avec les locaux dépendants correspondants.

Les personnes intéressées par cette opportunité, de nationalité suisse, peuvent prendre connaissance des conditions générales concernant l'entreprise (CG) et obtenir un formulaire d'inscription chez amasuisse immobilier, Facility Management Ouest, route du PAA, 1772 Grolley, tél. 026 475 83 75, Monsieur Paul Bangerter.

Délai pour l'envoi des documents relatifs à l'inscription est le 2 mars 2012.



Ski, bains thermaux et randonnée pédestre sont la force d'Ovronnaz, station dynamique en plein développement (nouvel espace sauna-hammam-fitness en construction actuellement).

Afin de repositionner et renforcer son Office du Tourisme, la Société de Développement d'Ovronnaz cherche son/sa nouveau/nouvelle

### DIRECTEUR/TRICE

#### Votre rôle :

- Contribuer à élaborer, à animer et à conduire la politique touristique de la station ;
- Développer, gérer et stimuler la coopération et la concertation entre les acteurs touristiques ;
- Mettre en place et gérer des événements et des manifestations ;
- Développer des outils de promotion et gérer des campagnes de promotion.

#### Votre profil :

- Vous bénéficiez d'une expérience professionnelle dans la conduite et l'organisation d'un poste à responsabilité dans la branche touristique ;
- Vous maîtrisez le français, l'allemand et l'anglais ;
- Vous avez le sens du contact, de l'écoute et de la diplomatie ;
- Vous communiquez facilement ;
- Vous avez un esprit créatif.

Date d'entrée dès le 1.4.2012 ou à convenir.

Merci de nous faire parvenir votre offre de service, au plus tard pour le 15.02.2012, à l'adresse suivante :

Office du Tourisme  
A l'intention du comité - Case postale 2096 - 1911 Ovronnaz

### Eine «Perle» muss ersetzt werden!

Für das \*\*\*\*Hotel Weisses Kreuz im Zentrum von Interlaken suchen wir eine

#### Stv. Geschäftsführung

mit Schwerpunkt Reception, Reservationen, Hauswirtschaft, Korrespondenz.

Der Garni-Betrieb umfasst 56 Zimmer mit 90 Betten.

Ihr Profil: 25 bis 40 Jahre alt, führungssicher, frontorientiert, ausgeprägte Gastgeber-Persönlichkeit, unternehmerisch denkend und handelnd.

Sprachen: D/E/F (weitere Sprachen von Vorteil). Erfahrung in Online-Marketing und im Umgang mit Tour Operators und Reservationskanälen.

Eintritt: 1. Mai 2012 oder nach Vereinbarung

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Jürg Zumkehr Unternehmensberatung  
Bernastrasse 25 / 3800 Interlaken  
033 822 63 84 / [jz@hotelforsale.ch](mailto:jz@hotelforsale.ch)

Die Gastronomiegruppe



Die ZfV-Unternehmungen sind ein traditionsreiches, zukunftsgerichtetes Gastronomie- und Hotellerieunternehmen mit über 120 Betrieben in der ganzen Schweiz sowie gut 2'000 Mitarbeitenden, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven geben. Zu den ZfV-Unternehmungen gehören die Sorell Hotels, öffentliche Restaurants, Personalrestaurants von Unternehmen, Mensen und Cafeterias von Universitäten und Schulen sowie die Kleiner Bäckeri-Konditorei in Zürich.

Für den von uns ab August 2012 im Auftrag geführte

### Campus der Pädagogischen Hochschule Zürich

suchen wir per 01. Juli 2012 eine

#### Betriebsleitung

**Ihre Aufgabe:** In dieser Funktion sind Sie zusammen mit einem 22-köpfigen Team für die gesamte Führung und Organisation der Mensa, der 2 Kaffeebars, der Mitarbeiterlounges, die Betreuung der Automaten sowie die Durchführung diverser Caterings zuständig. Dies beinhaltet die Kosten- und Budgetverantwortung im Rahmen der ZfV-Richtlinien, die Sicherstellung der Erreichung der finanziellen Ziele sowie der Gästezufriedenheit. Das Inventar- und Bestellwesen, das Jahresbudget und die Tages- und Monatsabschlüsse gehören ebenso zu Ihren Verantwortlichkeiten. Sie arbeiten aktiv an der Front mit, fungieren als Ansprechpartner/in und Gastgeber/in und pflegen den Kundenkontakt. Im Weiteren sind Sie für die Schulung, Führung sowie Einsatzplanung der Ihnen unterstellten Mitarbeitenden zuständig. Die Einhaltung und Überwachung der Hygiene- und Arbeitssicherheitsrichtlinien sowie das Qualitätsmanagement runden Ihr Aufgabengebiet ab. Die Speisen werden gemäss „Bewusst geniessen“ vor Ort frisch produziert. Teilkomponente werden ausgeliefert und im Cook- and Chill-Verfahren regeneriert. In der Regel arbeiten Sie zwischen Montag und Samstag jeweils an 5 Tagen von 07.00 bis 17.00 Uhr, sind jedoch auch bei Spezialanlässen flexibel im Einsatz.

**Ihr Profil:** Wir wenden uns an eine proaktive, selbständige und verantwortungsbewusste Gastgeberpersönlichkeit mit einem hohen Mass an Leistungs- und Einsatzbereitschaft. Sie verfügen über den Abschluss einer Hotelfachschule oder einer gleichwertigen Ausbildung sowie über Erfahrung in der Küche, gute Computerkenntnisse und Erfahrung in der Durchführung von Anlässen und Events. Ein hohes Qualitätsniveau ist für Sie eine Selbstverständlichkeit. Sie setzen klare und anspruchsvolle Ziele, gewinnen Mitarbeitende dafür und bieten die notwendige Unterstützung zur Zielerreichung. Sie treffen rasch und sorgfältige Entscheidungen und setzen diese konsequent um. Die Ihnen zur Verfügung gestellten technischen Hilfsmittel nutzen Sie konsequent, denken über die Grenzen des eigenen Bereichs hinaus und vertreten als Führungskraft die Interessen der Unternehmung.

**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld in einem einzigartigen Restaurant mit Freiraum für Ideen und Kreativität sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauro, Leiterin Personalwesen, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch).

#### ZfV-Unternehmungen

Flielastrasse 51, Postfach, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
[www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)



CRESTA  
PALACE

### Chef de réception

Wir suchen eine junge, engagierte Persönlichkeit, welche mit Herzblut und Freude die Position als Chef de réception in unserem traditionsreichen Haus übernehmen möchte.

Ein erfüllter Arbeitstag bedeutet für Sie Gäste kompetent zu betreuen und Wohlfühlumfänge schaffen, Mitarbeiter führen, administrative Herausforderungen lösen und mit offenen Augen im Unternehmen zu agieren. Wenn Sie sich selbst als Organisationstalent sehen, selbständiges und verantwortungsvolles Arbeiten gewohnt sind und Sie sich in einem gut eingespielten, dynamischen Team wohlfühlen würden...

dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen.

\*\*\*\*

CRESTA PALACE - CH-7505 Celerina/St. Moritz  
T +41 (0)81 836 56 56 - [www.crestapalace.ch](http://www.crestapalace.ch)





Crans-Montana Tourisme (CMT) cherche pour entrée immédiate ou à convenir

**un Directeur Marketing, Ventes et Communication**

Le candidat doit se prévaloir

- D'une solide formation et expérience internationale dans le marketing et les ventes de services touristiques et/ou hôteliers haut de gamme
- De la pratique courante des langues française et anglaise
- L'allemand et l'italien sont des atouts supplémentaires

Nous offrons

- Un défi passionnant au service d'une destination prestigieuse
- Un environnement professionnel motivant et dynamique
- Une haute qualité de vie au quotidien

Ce poste s'adresse tant aux femmes qu'aux hommes. Vous trouverez le cahier des charges relatif à cette fonction sous [www.crans-montana.ch/job](http://www.crans-montana.ch/job)

Veuillez adresser votre dossier complet (CV, certificats, photo) d'ici au 17 février 2012 à

CRANS-MONTANA TOURISME

Laurence Paluzzano

Responsable ressources humaines

[laurence.paluzzano@crans-montana.ch](mailto:laurence.paluzzano@crans-montana.ch)

027 484 21 00 (direct) / 027 484 21 11 (message)

19005-8000



Die Gemeinde Pontresina sucht per 1. Mai 2012 oder nach Vereinbarung für das Kongress- und Kulturzentrum Rondo

**LeiterIn Kongress- und Tagungsservice**

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören unter anderem:

- Planung, Organisation und Nachbearbeiten von Kongressen, Seminaren und Tagungen
- Operative Betriebsleitung des Kongress- und Tagungsservices
- Aktiver Verkauf des Kongresszentrums
- Planung und Umsetzung des Marketing-Aktivitätenplans
- Handling und Koordination/Schnittstelle sämtlicher Dienstleistungen, die ein Businesskunde vor Ort benötigt

Sie schätzen selbständiges Arbeiten, haben Freude am Umgang mit Menschen aus der ganzen Welt. Sie sind gerne Gastgeber, verfügen über Verhandlungsgeschick, bringen gute Sprach- (D, E, I) und IT-Kenntnisse mit und verfügen idealerweise über Sales-Erfahrung.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Arbeit zu zeitgemässen Arbeitsbedingungen in der wunderschönen Destination Engadin St. Moritz, wo andere Menschen Ferien machen oder sich weiterbilden.

Interessiert?

Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis **spätestens 15.02.2012** an:

Gemeinde Pontresina, Anja Hüslér, Personalverantwortliche, 7504 Pontresina  
Tel. 081 838 81 81, [anja.huesler@pontresina.ch](mailto:anja.huesler@pontresina.ch), [www.pontresina.ch](http://www.pontresina.ch)

Auskünfte:

Pontresina Tourismus, Jan Steiner, Geschäftsführer, 7504 Pontresina  
Tel. 081 838 83 11, [jan.steiner@pontresina.ch](mailto:jan.steiner@pontresina.ch), [www.pontresina.ch](http://www.pontresina.ch)

19072-8117



Mit dem webbasierten Destination Management System TOMAS® arbeiten über 400 touristische Organisationen in der Schweiz und Deutschland. TOMAS® zählt heute zu den führenden Systemen im Destination Management.

Für unser Servicecenter in Aigle (CH) suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

**Junior Manager Hotline/Projektmanagement (m/w) 100%**

Diese abwechslungsreiche Tätigkeit beinhaltet:

- Betreuung und Beratung von Kunden in der deutschsprachigen Schweiz
- Abwicklung des 1<sup>st</sup> Level Support
- Mitarbeit in Projekten, Parametrisierungen der Systeme und Anwenderschulungen
- Aufgaben im Bereich Produktmanagement und Qualitätssicherung

Anforderungsprofil:

- Deutsch in Wort und Schrift (Muttersprache)/Französisch von Vorteil, aber nicht ausschlaggebend
- Arbeitserfahrung im Tourismus/ Erfahrungen mit Reservierungssystemen (z. B. TOMAS®, Deskline, Tiscover o. ä.)
- Technisches Interesse (IT, Internet, E-Business)
- Kommunikativer und belastbarer Teamplayer

Wir bieten neben einer leistungsgerechten Entlohnung ein modernes und dynamisches Arbeitsumfeld in Aigle. Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann schicken Sie uns doch Ihre schriftliche Bewerbung an:

TouristDataShop AG  
Rue du midi 3, CH-1860 Aigle  
[www.tomas.ch](http://www.tomas.ch) - [guido.jungen@tomas.ch](mailto:guido.jungen@tomas.ch)

19088-8151



**Setz dich ins gemachte Nest!**

Für ein Restaurant direkt am Wasser im Berner Seeland an der Sprachgrenze suchen wir eine

**Restaurantleitung (1 Person oder Paar) in Anstellung oder als Mieter**

Der Betrieb: Weitherum bestens bekannt, gepflegte Restauration, zirka 70 Plätze, unterteilbarer Bankettsaal 120 Plätze, wunderschöne Terrasse am Ufer, 110 Plätze, Weinkeller in Gewölberaum für Apéros, neue Küche, viele Parkplätze, Bootssteg. Umsatzgrösse: CHF 800 000 - 1 000 000.-

Ihr Profil: 28 bis 38 Jahre alt, führungssicher, frontorientiert, ausgeprägte Gastgeber-Persönlichkeit, unternehmerisch denkend und handelnd. Eintritt: 1. April 2012 oder nach Vereinbarung

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Jürg Zumkehr Unternehmensberatung  
Bernastrasse 25 / 3800 Interlaken  
033 822 63 84 / [jz@hotelforsale.ch](mailto:jz@hotelforsale.ch)

19001-8008

**RESTAURANT GOLFPARK**

Öffentliches Golfrestaurant mit schönstem Blick auf den oberen Zürichsee sucht für Sommersaison April bis Oktober 2012, evtl. Jahresstelle, folgende fachkundige Mitarbeiter:

**Chef de partie Jungkoch Servicefachangestellte/r**

Senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Restaurant Golfpark  
z.H. Herr Felice Wipfli  
Rüthof 3  
CH-8855 Wangen

oder

[info@golfpark-restaurant.ch](mailto:info@golfpark-restaurant.ch)

19006-8057



**ENGEL REST. & BAR**  
[www.kuessnacht-engel.ch](http://www.kuessnacht-engel.ch)

sucht engagierte und kompetente Mitarbeiter mit dem gewissen Etwas.

Folgende Position haben wir zu vergeben (m/w):

**\* Chef de Rang/ Servicefachangestellte**

Wenn Sie Mitglied unseres Teams werden wollen, dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf mit Foto, Zeugnissen usw.) per E-Mail oder Post an

Engel Restaurant & Bar (z. H. Frau Fung)  
Hauptplatz 1, 6403 Küssnacht a. R.  
[info@kuessnacht-engel.ch](mailto:info@kuessnacht-engel.ch)

19045-8006

Wir sind ein \*\*\*\* Wellness-, Golf- & Seminarhotel mit 120 Betten und einer grosszügigen Wellnessanlage mit alpinem Solebad 34°C. Freundlichkeit und Qualität werden bei uns gross geschrieben. Wir begeistern unsere Gäste!

Zur Unterstützung unseres engagierten Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung in Jahresstelle eine angestellte und motivierte

**Gouvernante (d/e)**

Wir erwarten eine Grundausbildung in der Hotellerie oder in der Hauswirtschaft oder Führungserfahrung in einer ähnlichen Position. Sie sind flexibel, belastbar und möchten neue Erfahrungen sammeln im Wellnessbereich?

**Kosmetikerin (d/e)**

Unsere Badewelten werden von einem breitgefächerten Angebot aus westlichen und östlichen Wellnessanwendungen abgerundet. Sie beherrschen sämtliche klassischen Gesichts- und Körperbehandlungen und bringen Massagekenntnisse mit?

**ReceptionistIn (d/e/f)**

Sie sind eine gut ausgebildete, erfahrene und verkaufsorientierte Persönlichkeit. Fidiolenkenntnisse sind von Vorteil.

**Chef de Rang (d/e)**

Sie sind bestens ausgebildet, dienstleistungsorientiert, teamfähig und extrovertiert.

Sind Sie interessiert, einsatzbereit und haben Sie Freude am Beruf? Dann freuen wir uns über Ihre Bewerbung.



Schwandstrasse 91, CH-6390 Engelberg  
Stephanie Ruffieux, Betriebsassistentin  
Tel. 041 637 18 22, Fax 041 637 43 21  
[www.waldegg-engelberg.ch](http://www.waldegg-engelberg.ch)

19047-8006

**Teamleiter/in Empfang/Kasse**



«Arbeit, die Spass macht.»

weitere Jobs unter [www.mlgros.ch](http://www.mlgros.ch)

Bernaqua, Erlebnisbad & Spa, ist die Wohlfühl- und Extraklasse. In der atemberaubenden Architektur erwarten unsere Gäste einzigartige Bade- und Wellnessangebote. Das Leistungsspektrum umfasst ein Erlebnisbad, Fitness, Spa, Römisch-Irisches Dampfbad und Sauna.

Wir suchen ab 1. März 2012 oder nach Vereinbarung eine/r

**Teamleiter/in Empfang/Kasse**

Ihr Aufgabengebiet

Sie sind die erste Anlaufstelle für unsere Gäste. Mit Ihrem Charme und dienstleistungsorientierten Verhalten stehen Sie unseren Gästen für Auskünfte zur Verfügung und helfen aktiv mit, alle unsere Angebote zu verkaufen. Weiter ist Ihnen das Empfangsteam unterstellt. Nebst dem erstellen von Einsatzplänen, sind Sie auch für die Zeiterfassung der Mitarbeitenden, Kassenabrechnungen sowie für die täglich anfallenden administrativen Aufgaben zuständig.

Unser Betrieb ist ganzjährig an 7 Tagen die Woche geöffnet, was Ihre Bereitschaft zu unregelmässigen Arbeitszeiten voraussetzt. Möglicher Arbeitseinsatz Montag - Sonntag 9.00 bis ca. 22.00 Uhr im Schichtbetrieb.

Unsere Anforderungen

Wir setzen eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung mit Berufserfahrung in der Administration/Rezeption und Kenntnisse im Bereich Buchhaltung voraus. Sie können bereits Führungserfahrung vorweisen und haben das nötige Mass an Durchsetzungsvermögen und Belastbarkeit. Weiter sind Sie unregelmässigen Arbeitszeiten (abends und am Wochenende) nicht abgeneigt, zeichnen sich durch ihr kunden- und dienstleistungsorientiertes Handeln sowie Ihre guten Sprach- (F/E) und PC-Kenntnisse aus. Vernetztes Denken, Flair für Zahlen und aktives Einbringen von Lösungsvorschlägen sind weitere Stärken von Ihnen.

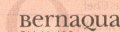
Wir bieten

Es erwartet Sie eine anspruchsvolle und herausfordernde Tätigkeit mit attraktiven Anstellungsbedingungen in einem dynamischen Team. Sie werden gefordert und tragen mit Ihrer Kompetenz zum Gesamterfolg bei.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann erwartet Frau Nicole Meili, Personelles, gerne Ihre vollständige Online-Bewerbung unter [www.mlgros.ch/jobs](http://www.mlgros.ch/jobs)

Für Fragen wenden Sie sich bitte an:

Frau Carla Rozumny Leiterin Kasse & Gastronomie  
Bernaqua - Erlebnisbad & Spa  
Telefon: 031 556 95 11



19006-8106

Für erfolgreiche Inserate Mediadokumentation anfordern unter [inserate@htr.ch](mailto:inserate@htr.ch)



# Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

# hoteljob.ch

## Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den  
gewünschten Job-Code eingeben und  
direkt das Stellenangebot ansehen.  
Viel Erfolg bei der Suche!



### Direktion / Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Dean Academic	Region Bern	J40223
Stellvertretende Betriebsleiterin	Region Bern	J40095
Gastgeber	Region Bern	J40298
Leitung Gastronomie	Region Bern	J40083
Pächterpaar oder Einzelperson	Region Bern	J40218
Human Resources Manager	Region Oberwallis	J40292
Vize-Director	Region Zentralschweiz	J40196
Vizedirektor	ganze Schweiz	J40197
Initiative Persönlichkeit	ganze Schweiz	J40248
General Manager	International	J40222
General Manager	International	J40241
General Manager - Egypt	International	J40227

### Reception/Reservation

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Praktikant Reception	Region Basel	J40319
Front Desk Mitarbeiter	Region Basel	J40281
Receptionist/in	Region Basel	J40318
Chef de réception	Region Bern	J40122
Receptionistin	Region Bern	J40111
Empfangsmitarbeiter	Region Bern	J40107
Chef de réception	Region Bern	J40325
Reservationsmitarbeiter/in	Region Bern	J40104
Chef de Rang und Commis de Rang	Region Bern	J40275
RéceptionistIn	Region Bern	J40297
Rezeptionist	Region Graubünden	J40125
Chef de réception	Region Graubünden	J40254
2. Chef de réception	Region Oberwallis	J40253
Rezeptionist	Region Zentralschweiz	J40066
Réceptionist/in	Region Zentralschweiz	J40232
Réceptionist/in	Region Zentralschweiz	J40299
Réceptionspraktikant/In	Region Zürich	J40308
Portier	Region Zürich	J40328
Front Office Agent	Region Zürich	J40260
Réceptionist/in	Region Zürich	J40326
Réceptionist/in	Region Zürich	J40286
Nachtportier	Region Zürich	J40288
Réceptionist/in	Region Zürich	J40212
Receptionistin 60-90% (w)	ganze Schweiz	J40249
Guest Relation (Manager or Officer)	International	J40224
Rezeptionist Spätdienst	Tessin	J40127
Rezeptionist	Tessin	J40309

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Koch mit Erfahrung asiatische Küche	Region Basel	J40282
Küchenchefin/Küchenchef	Region Basel	J40240
Chef de Partie	Region Basel	J40284
Chef Pâtissier	Region Basel	J40261
Jungkoch/Chef de partie	Region Bern	J40221
Jungkoch	Region Bern	J40109
Jungkoch	Region Bern	J40110
Chef de partie	Region Bern	J40112
Chef de partie für Gourmetlokal	Region Bern	J40100
Küchenchef	Region Bern	J40311
Küchenchef für Cateringunternehmen	Region Bern	J40089
Frühstückskoch	Region Bern	J40090
Sous Chef	Region Bern	J40312
Jungkoch	Region Bern	J40130
Chef de partie Saucier	Region Bern	J40274
Sous Chef	Region Bern	J40103
Chef de partie	Region Bern	J40106
Frühstückskoch	Region Bern	J40251
Chef de partie	Region Bern	J40296
Abteilungsleitung Küche	Region Bern	J40217
Küchenchef	Region Bern	J40061
Motivierter Jungkoch	Region Bern	J40108
Spüler/Officegehilfen	Region Graubünden	J40303
Sous Chef	Region Graubünden	J40121
Küchenchef	Region Mittelland (SO,AG)	J40323
Sous Chef	Region Mittelland (SO,AG)	J40279
Chef/Commis de Partie	Region Mittelland (SO,AG)	J40237
Commis de Partie	Region Mittelland (SO,AG)	J40075

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de Partie / Sous Chef	Region Schaffhausen	J40202
Alleinkoch/Administration	Region Zentralschweiz	J40316
Chef de Partie	Region Zentralschweiz	J40213
Chefs/Commis de Partie	Region Zentralschweiz	J40229
Demi-chef de partie	Region Zentralschweiz	J40063
Chef de partie (1x Saucier, 1x Gardemanger)	Region Zentralschweiz	J40302
Koch	Region Zürich	J40210
Frühstückskoch 80-100%	Region Zürich	J40321
Koch	Region Zürich	J40330
Commis de cuisine	Region Zürich	J40306
Chef de partie	Region Zürich	J40245
Chef de partie für die Bankett-Küche	Region Zürich	J40214
Jungkoch	Region Zürich	J40242
Koch mit Pâtissier-Erfahrung	Region Zürich	J40144
Chef de Partie	Region Zürich	J40129
Sous Chef	Region Zürich	J40086
Betriebsassistent/in	Region Zürich	J40263
Koch/Köchin Catering/Bankett	Region Zürich	J40264
Commis de cuisine	Region Zürich	J40062
Chef de Partie	Region Zürich	J40208
Sous-Chef	Region Zürich	J40256
Chef de Partie	Region Zürich	J40206
Sous-Chef	Region Zürich	J40205
Sous-Chef	ganze Schweiz	J40081
Chef de partie - England - Region London	International	J40126
Chef de Partie	Region Waadt/ Unterwallis	J40138

### F&B/Catering/Events

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Servicekraft im Stundenlohn 30-50%	Region Basel	J40322
Restaurationsfachangestellte/Sommelier	Region Bern	J40255
Verantwortlicher Take Away	Region Bern	J40091
Eventkoordinator/Leiter Catering operativ	Region Bern	J40092
F&B Assistent/in	Region Bern	J40116
F&B Assistant Manager	Region Graubünden	J40258
F&B Manager Assistent Einkauf	Region Graubünden	J40123
Bar-/Servicekraftmitarbeiter/in	Region Mittelland (SO,AG)	J40267
F&B Manager	Region Oberwallis	J40252
F&B Koordinator	Region Zürich	J40291
Bankettleiter/in	Region Zürich	J40201
Praktikum F&B- und Bankettbüro	Region Zürich	J40142
Chef de Bar	Region Zürich	J40203
Bardame/Barkeeper	Region Zürich	J40204
F&B Assistent/in	Region Zürich	J40211
Vizedirektor/in	ganze Schweiz	J40198
Assistant F&B Manager	International	J40226

### Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Teamleader/in Service	Region Basel	J40277
Servicefachkraft	Region Basel	J40283
Restaurantleiter	Region Bern	J40082
Commis de Rang / Bar	Region Bern	J40294
Barmitarbeiter/In	Region Bern	J40115
Chef de Service Bankett	Region Bern	J40087
Frontorientierte Führungspersönlichkeit	Region Bern	J40088
Chef de Rang	Region Bern	J40295
Restaurantleiter	Region Bern	J40094
Teamleader Service	Region Bern	J40093
Operativer Bankettkoordinator	Region Bern	J40200
Chef de Rang	Region Bern	J40102
Servicekraftmitarbeiter	Region Bern	J40097
Barkeeper	Region Bern	J40101
Leiter Restauration	Region Bern	J40084
Bankett-Koordinator	Region Bern	J40085
Serviceverantwortlicher Event	Region Bern	J40096
Teammember Service	Region Bern	J40114
Chef de Service	Region Bern	J40105
Praktikant/in Restauration	Region Mittelland (SO,AG)	J40076
Restaurationsfachfrau/fachmann	Region Mittelland (SO,AG)	J40247
Chef de service	Region Oberwallis	J40124
Servicefachfrau (oder ital. Mann)	Region Zentralschweiz	J40118
Chef de Bar	Region Zentralschweiz	J40317

**schwarz**

Wir sind ein vielseitiges Unternehmen in der Lebensmittelbranche. Unser Sortiment umfasst Gemüse, Früchte, Fisch, Fleisch, Milchprodukte und Convenienceprodukte.

Für unseren Geschäftsbereich Primeurs en gros suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

**Früchte- und Gemüsespezialist/in im Aussendienst**

Sie haben sehr gute Warenkenntnisse von Gemüse, Früchten und Comestiblesprodukten, Erfahrung in der Akquisition von Neukunden sowie Kenntnisse und Kontakte in der jeweiligen Branche. Sie verfügen über ein überdurchschnittliches Verhandlungsgeschick und eine hohe Überzeugungskraft.

Berufserfahrung im Verkauf, Grundkenntnisse im kaufmännischen Bereich, selbständige Arbeitsweise, Bereitschaft zur Stellvertretung im Innendienst und eine hohe Sozialkompetenz runden Ihr Profil ab.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung z. H. Thomas Locher oder per E-Mail an sekretariat@schwarz.ch

Max Schwarz AG | Hauptstrasse 49 | CH-5234 Villingen |  
Fon ++41 56 297 87 87 | Fax ++41 56 297 87 02 |  
www.schwarz.ch

**Gastfreundschaft ist Ihnen wichtig und Sie tragen gerne dazu bei.**

Für unser Empfangsteam suchen wir ab 1. Mai 2012 oder nach Vereinbarung eine/einen

**Rezeptionist/in im RomeroHaus (60%)**

Unter dem Leitsatz «Welten verbinden» führen wir im RomeroHaus Veranstaltungen und Kurse durch und empfangen Gastgruppen sowie Hotelgäste.

Weitere Informationen zu dieser Stelle finden Sie unter:  
[www.bethlehem-mission.ch](http://www.bethlehem-mission.ch)



**Bethlehem Mission Immensee**



ein Landgasthof zum Verlieben

Landgasthof Seelust, Wiedehorn,  
9322 Egnach am Bodensee  
info@seelust.ch / www.seelust.ch

**Wir suchen Verstärkung**

**Restaurationsfachfrau/-mann  
Koch/Köchin**

für eine lange Sommersaison oder in Jahresstelle

Fachkompetenz, Teamfähigkeit, Ausdauer  
Kreativität, Belastbarkeit  
Flexibilität und fröhliches Naturell

Sind das die Eigenschaften, die Sie mitbringen?  
Dann sind Sie unsere neuen Mitarbeiter.

Gerne informieren wir Sie bei einem persönlichen Gespräch über unseren Betrieb.

Senden Sie Ihre vollständigen Unterlagen per Post an:  
Landgasthof Seelust, Wiedehorn, 9322 Egnach

**S**

Jobs auf dem Silbertablett.

Wenn Sie etwas bewegen wollen, steigen Sie am besten bei der SV Group ein: In Sachen Gemeinschaftsgastronomie macht uns niemand etwas vor. Mit Kernaktivitäten in der Personalgastronomie, im Care und Eventcatering, Hotelmanagement und in öffentlichen Restaurants bieten wir Ihnen spannende Möglichkeiten innerhalb eines der vielfältigsten Unternehmen der Branche. Und unser internationales Engagement sorgt für zusätzliche Dynamik in Ihrer Karriere.

Wir suchen per Anfang Mai 2012 für die Sommersaison eine/einen

**Küchenverantwortliche, Koch, Servicemitarbeiter, Chef de Rang (w/m)**

Das ISO zertifizierte **Schiffcatering auf dem Thunersee** umfasst 1 Salon-Dampfer und 7 Motorschiffe mit total rund 1'500 Restaurationsplätzen und ist für das gesamte Catering vom kleinen Motorschiff mit 60 Sitzplätzen bis zum 400 plätzigem Luxus-Liner für Grossanlässe und Events verantwortlich. Auf den Kursschiffen werden die Gäste mit einem abwechslungsreichen, regionalen und saisonal wechselnden à la carte Angebot versorgt. Zudem werden regelmässig Caterings bei Charterfahrten durchgeführt.

**Ihr Profil:**

- abgeschlossene Berufslehre und Berufserfahrung
- sehr gute Deutschkenntnisse
- flexibel, belastbar, teamfähig
- Stresserprobt und qualitätsbewusst

**Wir bieten:**

- einen nicht alltäglichen Arbeitsplatz
- ein dynamisches Team
- eine abwechslungsreiche Tätigkeit

Bitte senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung inkl. Foto an:

SV (Schweiz) AG  
Josef H. Pircher, Restaurant Manager  
Schiffcatering Thunersee  
Postfach  
CH-3600 Thun

**SV Group**  
Passion for quality. Since 1914.

Ich überzeuge mit **Energie.**

**Key Account Manager (m/w)  
Hotellerie & Health**

**BKW®**

Von Solardach bis Heimkino: Als Mitarbeitende/r der BKW-Gruppe fliesst Ihre Energie an vielen Orten. Und mit klimafreundlichem Strom aus Wasser, Wind, Sonne, Kernkraft und Biomasse lassen Sie täglich mehr als eine Million Menschen daran teilhaben – unterstützt von 2'800 Kolleginnen und Kollegen. Verstärken Sie uns am Standort Bern!

Wir wollen unseren KMU-Kunden die bestmögliche Unterstützung in ihrem täglichen Umgang mit Energie bieten. Dafür gehen wir spezifische Partnerschaften mit Dach-/Wirtschaftsverbänden ein. Im Sinne einer Nachfolgeregelung suchen wir einen Branchenmanager (m/w) für die Bereiche Hotellerie und Health.

**Ihre Kraft:**  
Abgeschlossene technische Ausbildung (Techniker/in, Ingenieur/in) • Aus-/Weiterbildung im Vertrieb/Marketing • Mehrjährige Berufspraxis im Verkauf, idealerweise profunde Kenntnisse einzelner Hotellerie-/Health-Sektoren • Ausgeprägtes Beziehungsnetz innerhalb des Branchensegments • Strategische Affinität • Durchsetzungsvermögen und Verhandlungsgeschick • Ein hohes Mass an Kommunikation und Kundenorientierung • Reisebereitschaft • Routiniert im Umgang mit MS Office • Stilsicheres Deutsch • Gute Französischkenntnisse

**Ihr Werk:**  
Sie sind verantwortlich für die Betreuung und kontinuierliche Akquisition von Branchen-Kooperationspartnern (Branchen-/Gewerbeverbände, Einkaufsgesellschaften von Hotels, Heimen, Spitälern) • koordinieren und bauen die Verkaufstätigkeiten in Ihrer Branche weiter aus • pflegen und erweitern ein vielseitiges Beziehungsnetz zu Schlüsselkunden und Behörden • verantworten die Erstellung und Umsetzung der Branchenstrategie • realisieren Projekte • und bilden die Schnittstelle zwischen Kunden, Partnern und internen Anspruchsgruppen.

**Ihr Anschluss:**  
Bitte bewerben Sie sich direkt online. Oder senden Sie Ihre Unterlagen an: BKW FMB Energie AG, Human Resources, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25. Bei Fragen steht Ihnen Ann-Katrin Schmieder, HR Recruiting Consultant (Telefon ++41 31 330 59 60) gerne zur Verfügung.

[www.bkw-fmb.ch/karriere](http://www.bkw-fmb.ch/karriere)

**Hotel Terme Vals**

Die weltberühmte Therme von Peter Zumthor bringt uns ein dynamisches Publikum aus der ganzen Welt nach Vals. Wir stellen den Anspruch, unseren Gästen ein einmaliges Hotel-Erlebnis zu bieten – pure Badekultur im Zeichen von Stein und Wasser und sinnliche Kunst des Wohlbefindens im Hotel, wo wir auch kulinarische Akzente setzen. Möchten Sie in einem Team mitarbeiten, das Hotelgeschichte geschrieben hat?

Wir suchen für die kommende Saison:

**Chef de partie**  
**Commis de cuisine**  
**Chef pâtissier**  
**Commis pâtissier**  
**ServicemitarbeiterIn**  
**BarmitarbeiterIn**  
**MasseurIn**

Die Saison dauert vom 16. Juni 2012 bis 1 April 2013.

Therme Vals  
CH-7132 Vals  
sonjadietrich@therme-vals.ch  
T +41 81 926 80 80





### Landgasthof Kreuz AG

Herr Gody Vogt  
Ollnerstrasse 10, 4653 Oberbösgen  
Telefon 062 295 20 33  
www.kreuz-obergoesgen.ch  
g-vogt@bluewin.ch

Der Landgasthof Kreuz in Oberbösgen ist ein traditioneller Gastronomiebetrieb mit einem vielseitigen Angebot. Vom elegant gepflegten A-la-carte-Restaurant bis zur rustikalen Gaststube werden die Gäste täglich durch ein professionelles Team verwöhnt.

Zur Verstärkung für unser Team suchen wir per 1. März 2012 oder nach Vereinbarung eine/n

#### Jungkoch

Sie lieben das kreative und selbständige Arbeiten in einem kleinen Team. Ihre gastgewerbliche Ausbildung haben Sie abgeschlossen und suchen eine neue Herausforderung bis 31. Juli 2012.

Dann zögern Sie nicht und senden noch heute Ihre schriftliche Bewerbung.

#### Lehrstelle als Koch

Für das neue Lehrjahr 2012.  
Sie kochen gerne und lieben die Herausforderung?

Dann schauen Sie bei uns vorbei und vereinbaren einen Termin für eine Schnupperlehre. Oder bewerben sich schriftlich.

#### Service Aushilfe

Sie haben Erfahrung in der Restauration und im Bankettwesen. Die unregelmässigen und individuellen Einsätze machen Ihnen nichts aus, und Sie lieben den Umgang mit Gästen.

Dann senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung.

19056-8109



### Köchin/Koch 100 % per 1. Mai 2012 oder nach Vereinbarung



Für die Hauptküche am Standort **Sursee** suchen wir eine/n Köchin/Koch, die/der bei einem unserer externen Kunden tätig ist.

#### Kurzbeschreibung der Abteilung

Im LUKS Sursee produziert die Hauptküche täglich Mahlzeiten für Patientinnen und Patienten an den Standorten Sursee und Wolhusen, externe Kunden und Mitarbeitende in eigenen Personalrestaurants. Die Menüzubereitung für die Patientinnen und Patienten erfolgt im Cook & Chill-Verfahren.

#### Kontakt

Mario Breit, Leiter Küchen, Telefon 041 926 52 90 (Montag bis Freitag, 08.00 bis 15.00 Uhr)

Detaillierte Informationen zu dieser Stelle erhalten Sie auf [www.luks.ch](http://www.luks.ch)

Luzerner Kantonsspital  
Personalabteilung  
Postfach  
CH-6210 Sursee  
Tel. +41 (0)41 926 45 45  
Fax +41 (0)41 926 47 78  
[www.luks.ch](http://www.luks.ch)

19056-8103



### Stadt Zürich

Entsorgung + Recycling

ERZ Entsorgung + Recycling Zürich verwandelt Abfall in Lebensqualität: Wertstoffe werden zu neuen Produkten, Kehricht wird zu Heizwärme, Sperrgut zu Ökostrom, Abwasser zu sauberem Wasser und Gartenabfall zu Naturdünger. Für die saubere Zukunft von Zürich setzen sich in der grössten Dienstabteilung des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements über 850 Mitarbeitende ein.

Für das einzigartige und attraktive Seminar- und Eventzentrum «ara glatt, bilden + begegnen» suchen wir eine dynamische und engagierte Gastgeberpersönlichkeit als

## Leiter/in Seminar- und Eventzentrum

#### Ihre Aufgaben

- Repräsentation der «ara glatt, bilden + begegnen» sowie ERZ nach innen und nach aussen als Gastgeber/in des Seminar- und Eventzentrums
- Gesamtverantwortung für den optimalen Betrieb der «ara glatt, bilden + begegnen»
- Sicherstellung und aktiver Verkauf von bedürfnisgerechten und professionellen Dienstleistungen
- Umfassende Organisation und Erbringung sämtlicher Dienstleistungen (inklusive Spezialanlässe, Rahmenprogramme und andere Nebenleistungen)
- Gesamte Budget- und Kostenverantwortung sowie Sicherstellung der Zielerreichung
- Personelle und fachliche Führung, Förderung und Betreuung von zwei festgestellten Mitarbeitenden inklusive Personalplanung
- Koordination von temporären Mitarbeitenden sowie internen und externen Schnittstellen (z.B. Catering)
- Einführung von Qualitätsstandards und deren Überwachung
- Betreuung der Seminarsoftware Protel
- Betreuung von Lernenden Kauffrau/Kaufmann

#### Ihr Profil

- Ausbildung als Hotel- oder Restaurationsfachfrau/-mann oder abgeschlossene kaufmännische Berufslehre mit Hotelfachabschluss
- Berufserfahrung in den Bereichen Réception und/oder Seminar
- Führungserfahrung von Vorteil
- Gute Kenntnisse im Bereich Food + Beverage
- Sehr selbstständige Arbeitsweise sowie Organisationstalent und Verhandlungsstärke
- Ausgeprägtes ergebnis- und qualitätsorientiertes Denken und Handeln
- Gute EDV-Anwenderkenntnisse (MS Office, Protel von Vorteil) und Sprachkenntnisse (D/E/F)
- Überzeugendes, gepflegtes Auftreten und einwandfreie Umgangsformen
- Bereitschaft zu Arbeitseinsätzen am Abend und an Wochenenden

Auf Sie wartet eine herausfordernde und spannende Tätigkeit in einem jungen Team. Fortschrittliche Anstellungsbedingungen, gute Sozialleistungen und ein moderner Arbeitsplatz sind selbstverständlich.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an: Stadt Zürich, ERZ Entsorgung + Recycling Zürich, Frau Nicole Dubois, Abteilung Personal, Hagenholzstrasse 110, Postfach, 8050 Zürich, Telefon direkt 044 645 77 43. Oder bewerben Sie sich online unter [www.erz.ch](http://www.erz.ch).

Eine Dienstabteilung des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements

19040-8100

hotelleriesuisse, der Unternehmerverband der Schweizer Hoteliers, steht zusammen mit seinen 3'200 Mitgliedern für eine qualitätsbewusste und zukunftsorientierte Schweizer Hotel- und Beherbergungswirtschaft. Der Hauptsitz des Verbandes ist in Bern, mit Geschäftsstellen in Lausanne und Bellinzona. hotelleriesuisse beschäftigt rund 100 Mitarbeitende.

Für die Stabsstelle **Kommunikation** suchen wir per 1. Mai 2012 eine engagierte und motivierte Persönlichkeit als

## Sachbearbeiter/-in Kommunikation (50%)

#### Ihre Aufgaben

- Sachbearbeitung (Planung, Umsetzung und Kontrolle) im Rahmen von Kommunikationsprojekten in den Bereichen Publikationen, Events und Corporate Design
- Unterstützung des Backoffices der Stabsstelle: u.a. Korrespondenz, Budget, Ablage, Archiv, Adressdatenbanken, Telefondienst
- Drehscheibenfunktion bei der Produktion von Publikationen, Give-Aways, etc.: Planung, Koordination Layout, Korrektorat, Übersetzungen und Druck sowie Kontrolle der CI/CD-Richtlinien
- Mitarbeit bei Gesamtplanung der Massnahmen sowie Budgets der Kommunikationsabteilung
- Unterstützung bei der Betreuung der Lernenden in der Abteilung (von Vorteil Praxisbildner/-in)

#### Ihr Profil

- Ausbildung PR Assistent/-in, PR Fachfrau/-mann oder Ähnliches mit min. drei Jahren Erfahrung in einer vergleichbaren Position
- Fachkenntnisse in Unternehmens- und Marketingkommunikation
- Sehr gute Kenntnisse der aktuellen MS-Office Programme
- Sehr gut organisiert, belastbar und dienstleistungsorientiert
- Selbstständige, systematische, speditive und vernetzte Arbeitsweise
- Muttersprache Deutsch mit sehr guten mündlichen und schriftlichen Französischkenntnissen, Englisch wünschenswert, Italienisch von Vorteil

hotelleriesuisse ist ein modern geführtes Unternehmen aus der Verbandswelt und bietet nebst dem faszinierenden Arbeitsgebiet ein produktives Umfeld, eine moderne Infrastruktur und ausgezeichnete Sozialleistungen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**hotelleriesuisse - Kompetent. Dynamisch. Herzlich.**

Brigitte Näf  
Sachbearbeiterin Human Resources  
Monbijoustrasse 130  
Postfach, 3001 Bern  
[brigitte.naef@hotelleriesuisse.ch](mailto:brigitte.naef@hotelleriesuisse.ch)  
[www.hotelleriesuisse.ch](http://www.hotelleriesuisse.ch)

#### Können wir Ihr Interesse wecken?

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Eva Strelbel, Teamleiterin Kommunikation (Events & Publikationen), unter Tel. 031 370 42 87 gerne zur Verfügung.



19040-8100



Das Best Western Hotel Grauholz\*\*\* befindet sich am Waldrand mit herrlicher Aussicht auf die Berner Alpen. Es ist über die Autobahn A1 leicht zu erreichen, verfügt über 62 Zimmer und 3 Seminarräume.

Wir suchen:

**charmante/n Réceptionist/in**  
80-100%, Jahresstelle

Voraussetzungen, die Sie mitbringen sollten:

- Abgeschlossene Lehre KV-Hotellerie oder Hotelhandelschule
- Gute Kenntnisse in Microsoft Office
- Erfahrung mit Hogatex oder einem anderen Hotelprogramm
- Sprachkenntnisse D, F, E in Wort und Schrift
- Kommunikatives, gepflegtes, stilicheres Auftreten
- Offene und herzliche Gastgeberin
- Idealerweise verfügen Sie über einen Führerausweis und ein Auto

Wir bieten Ihnen eine zeitgemässe Anstellung, ein spannendes Umfeld, vielseitige Aufgaben sowie die Möglichkeit, selbständig zu arbeiten. Zudem warten ein junges, aufgestelltes Team und internationale Kundschaft auf Sie!

Sie sind voller Tatendrang und möchten sich auf eine neue Herausforderung einlassen und Ihren Horizont erweitern? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständige Bewerbung mit Foto an:

Frau Melanie Steffen, Chef de Réception  
Best Western Hotel Grauholz\*\*\*, Autobahn A1, 3063 Ittigen/Bern  
m.steffen@hotelgrauholz.ch / www.bestwestern-grauholz.ch

19044-8094

**beaufort**

essen - wein - feiern

Das Restaurant Beaufort direkt am wunderschönen Vierwaldstättersee mit 40 Innen- und 60 Aussenplätze sucht für die Wiedereröffnung vom 01. April 2012 einen

**Kochprofi** (w/m) 100%

Sie haben eine abgeschlossene Kochlehre oder bereits Berufserfahrung. Mit Ihrer Begeisterung für qualitativ hochstehende, regionale Produkte, mit Schwerpunkt Frisch-Fisch zaubern sie Tag täglich Hochgenuss für unsere anspruchsvollen Gäste. Ihre Leidenschaft zum Kochberuf und das Etwas mehr, machen aus Gelegenheitsgästen Stammgäste.

Wir bieten Ihnen einen modernen Arbeitsplatz in einem kleinen Team. Diese anspruchsvolle und attraktive Herausforderung, bietet ihnen beste Entfaltungsmöglichkeiten. Wenn sie selbständig und flexibel sind, freuen wir uns auf Ihre vollständige Bewerbung mit Foto.

**Restaurant Beaufort, Reto Studer**  
Gersauerstrasse 91  
6440 Brunnen SZ.

18985-8098



**Die Sommersaison 2012 am Vierwaldstättersee**

Für unser direkt am See gelegenes \*\*\*\*Sterne-Ferienhotel suchen wir für die Sommersaison freundliche, gepflegte und zuverlässige Mitarbeiter/Innen.

Für die Administration und den Empfang unserer Gäste

**Rezeptions-Sekretärin**  
(D/E/F/ Fidelio)

Zur Verstärkung unserer Küchenbrigade

**Chefs de partie m/w**  
**Commis de cuisine m/w**

**Für unseren gehobenen A-la-carte-Service**  
**Chef de rang/Servicefachangestellte m/w**

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen, um einen Termin für ein Vorstellungsgespräch vereinbaren zu können. Der Eintritt kann auf Anfang April oder nach Übereinkunft erfolgen.

Hotel Beau-Rivage  
6353 Weggis am Vierwaldstättersee  
Dorly und Urs-Peter Geering  
Telefon 041 392 79 00  
upg@beaurivage-weggis.ch  
www.beaurivage-weggis.ch

Mitglied von Sélection Suisse  
Vereinigung führender  
Vierstern-Hotels im Familienbesitz

19051-8096

hotelleriesuisse, der Unternehmerverband der Schweizer Hoteliers, steht zusammen mit seinen 3'200 Mitgliedern für eine qualitätsbewusste und zukunftsorientierte Schweizer Hotel- und Beherbergungswirtschaft. Der Hauptsitz des Verbandes ist in Bern, mit Geschäftsstellen in Lausanne und Bellinzona. hotelleriesuisse beschäftigt rund 100 Mitarbeitende.

Für den Fachbereich Gastgewerbliche Berufsbildung suchen wir per 1. Juni oder nach Vereinbarung eine versierte und engagierte Persönlichkeit als

**Sachbearbeiter/-in und Lehrperson Berufskunde Schulhotels**

**Ihre Aufgaben**

Als Sachbearbeiter/-in übernehmen Sie die fachliche und organisatorische Koordination der Unterlagen für den Berufskundeunterricht der Hotelfach- und Restaurationsfachleute in den Schulhotels und überarbeiten Ausbildungsunterlagen für die Lehrbetriebe und Lernenden.

Auf eine kompetente und motivierte Art vermitteln Sie als Lehrperson den angehenden Hotelfachleuten den Berufskunde-Unterricht sowie die überbetrieblichen Kurse (ÜK). Der Unterricht findet in Blockkursen statt, jeweils zwei Mal sechs Wochen im Jahr. Ihre Begeisterungsfähigkeit und aufgeschlossene Persönlichkeit wirken als Vorbild für die Lernenden.

**Ihr Profil**

Sie verfügen über eine hauswirtschaftliche Grundbildung in der Hotellerie und weisen mehrjährige Berufserfahrung auf. Sie sind bereit, Ihre ausgeprägten Sozialkompetenzen während der Schulhotelkurse unter Beweis zu stellen. Ihre guten mündlichen und schriftlichen Deutschkenntnisse wenden Sie im Unterricht wie auch als Sachbearbeiter/-in gekonnt an. Gute EDV-Kenntnisse sowie Erfahrungen im administrativen Bereich runden Ihr Profil ab.

hotelleriesuisse ist ein modern geführtes Unternehmen aus der Verbandswelt und bietet nebst dem faszinierenden Arbeitsgebiet ein produktives Umfeld, eine moderne Infrastruktur und ausgezeichnete Sozialleistungen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung

**hotelleriesuisse -**  
**Kompetent. Dynamisch. Herzlich.**

Brigitte Näf  
Sachbearbeiterin Human Resources  
Monbijoustrasse 130  
Postfach, 3001 Bern  
brigitte.naef@hotelleriesuisse.ch  
www.hotelleriesuisse.ch

**Können wir Ihr Interesse wecken?**

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Frau Vreni Güttinger, Sachbearbeiterin Gastgewerbliche Berufsbildung, unter 031 370 42 66 oder vreni.guettinger@hotelleriesuisse.ch gerne zur Verfügung.



19087-8150



**HOTEL SEEROSE**  
SEEROSE.CH

Herzlich willkommen in unserem aussergewöhnlichen Designhotel Seerose Classic & Elements. Ein 4-Stern Hotel, bekannt für seine Atmosphäre, Innovation und erfolgreiche Entwicklung. Als Familienbetrieb orientieren wir uns am Wohl des Gastes und leben unsere Vision vor: Ja-Philosophie, Harmonie und ganzheitliche Führung.

Wir offerieren ab März / April / Mai 2012 für die bevorstehende Sommersaison folgende Stellen:

**CHEFS DE PARTIE - DEMI CHEFS DE PARTIE - COMMIS PÂTISSIER/IÈRE**  
**CHEF DE SERVICE - RESTAURATIONSFACHFRAU/-MANN - PRAKTIKANT/IN**

Haben Sie Lust, mit uns in den Frühling zu starten und an einem idyllischen Ort Gäste zu begeistern? Dann passen Sie zu unserer Seerose Familie und wir freuen uns über die Kontaktaufnahme bzw. interessante Bewerbungen, welche Sie bitte an Manuela Villiger, Verantwortliche Mitarbeiter, senden.

Detaillierte Information zu den erwähnten Stellen sind auf unserer Website seerose.ch publiziert.  
Bis bald – bei uns am See.



HOTEL SEEROSE SEEROSENSTRASSE 1 5616 MEISTERSCHWANDEN  
T +41 56 676 68 68 (DIREKT 60) F +41 56 676 68 88  
SEEROSE.CH MITARBEITER@SEEROSE.CH

19087-8104

À-la-carte- und Gault-Millau-klassifiziertes Restaurant an Toplage in Ronco sopra Ascona, Tessin, sucht zur Vervollständigung des kleinen Teams ab Mitte März 2012 in Saisonstelle einen flexiblen, motivierten und selbstständigen

**Chef de Partie tournant (m/w) 100%**  
mit abgeschlossener Lehre

**Servicefachangestellte (m/w) 100%, D/I**

Sie sind belastbar, teamfähig und behalten auch in hektischen Zeiten den Überblick.  
Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung mit Foto.

**Ristorante della Posta**  
Celestino und Susanne Rolfo-Widmer  
Via Ciseri 9, C. P. 71, 6622 Ronco sopra Ascona  
T: +41 (0)91 791 84 70 / benvenuti@ristorantedellaposta.ch

19079-8123

\*\*\*\*  
HOTEL  
*Casa Berno*  
ASCONA

### Für die Sommersaison 2012

suchen wir für unser \*\*\*\*Ferienhotel an einmaliger Lage mit Panoramansicht auf den Lago Maggiore und die Berge rund um Ascona folgende aufgestellte und qualifizierte Mitarbeiter/Innen:

Hauswirtschaft: **2. Gouvernante**

Hotel Arancio\*\*\*: **Serviceangestellte/r**  
mit deutscher Muttersprache

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Zeugniskopien und Foto an:  
Hotel Casa Berno  
Direktion  
6612 Ascona

[www.casaberno.ch](http://www.casaberno.ch)



CONTINENTAL  
PARKHOTEL  
LUGANO  
[www.continentalparkhotel.ch](http://www.continentalparkhotel.ch)

Für die Sommersaison 2012 bieten wir in folgenden Bereichen Arbeitsstellen an:  
**FRONT-OFFICE Mitarbeiter/in**  
**SERVICE Fachangestellte/er und Commis**  
Schriftliche Bewerbungen bitte an:

Edgar Fassbind  
Via Basilea 28  
CH-6900 Lugano  
[edgar.fassbind@continentalparkhotel.com](mailto:edgar.fassbind@continentalparkhotel.com)

19077-8121



HOTEL  
CAREER



HORESTO  
Jobs

[www.hotelcareer.fr](http://www.hotelcareer.fr)

[www.horesto.ch](http://www.horesto.ch)

Offres et recherches d'emploi sur 2 portails de recrutement spécialisés pour l'hôtellerie et la gastronomie

Tél.: 044 721 41 31 contact@hotel-career.ch

19074-8055

**Ouvrir son propre restaurant,**  
c'est devenu difficilement accessible

Nous proposons

**à couple professionnel motivé**

un restaurant parfaitement équipé (avec 6 chambres d'hôtel, superbe véranda)

en location/gérance à des conditions réalistes. Situation en zone touristique, Jura Renseignements ou offre sous chiffre 19065-8110, htr hotelrevue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

19065-8110



1911 Ovronnaz/Valais  
Tél. 027 305 11 19  
Fax 027 305 11 93  
[personnel@thermalp.ch](mailto:personnel@thermalp.ch)

Les Bains d'Ovronnaz, Resort (Hôtel 500 lits, Bains thermaux, wellness, esthétique, physiothérapie, restaurant, bar, boutique) va ouvrir un **nouveau spa 1000 m²**, afin de compléter notre offre de bien-être. **Suite au départ à la retraite de notre responsable wellness après 16 ans de collaboration, nous cherchons:**

## un/une SPA MANAGER

### Vos tâches:

- Gérer le spa comme un véritable centre de profit
- Participation à la mise en route du nouveau SPA
- Assurer la gestion opérationnelle et la motivation de l'équipe (masseurs, esthéticiennes, techniciens en balnéothérapie, réceptionnistes) environ 40 personnes.
- Gérer la planification des soins
- Veiller au respect des protocoles de soin et au bon déroulement de la réalisation des soins.
- Gérer les relations avec les fournisseurs

### Votre profil:

- Vous bénéficiez d'une expérience professionnelle dans la gestion d'un spa en tant que spa manager ou assistant spa manager
- Vous avez entre 30 et 45 ans
- Vous avez une bonne connaissance de l'esthétique, des massages et de la remise en forme
- Vous avez un esprit créatif
- Vous êtes un bon gestionnaire, faites preuve de souplesse et de disponibilité et savez motiver une équipe
- Vous maîtrisez l'allemand

Date d'entrée: dès le 1er octobre 2012 ou à convenir

**Merci de faire parvenir votre offre de service à l'adresse suivante:**

THERMALP  
Les Bains d'Ovronnaz  
Service du personnel  
CH-4911 OVRONNAZ

19071-8115

## Stellenvermittlungen

**Gastro Express**

Die führende Stellenbörse für das Schweizer Gastgewerbe

[www.gastro-express.ch](http://www.gastro-express.ch)

19060-8124

## International

*Lindt*  
MÂÎTRE CHOCOLATIER SUISSE  
DEPUIS 1845

Lindt & Sprüngli ist eine international tätige Unternehmensgruppe der Schokolade-Branche. Unsere hochwertigen Produkte geniessen einen ausgezeichneten Ruf und einen hohen Bekanntheitsgrad. Zur Unterstützung unseres Teams in Kanada suchen wir einen

## Maître Chocolatier in Toronto

Als Maître Chocolatier in Toronto bringen Sie den Konsumenten in Kanada die Schweizer Schokoladekultur näher. Sie repräsentieren die Marke Lindt & Sprüngli und nehmen dabei nationale sowie internationale Auftritte wahr. Für unsere Retailkunden stehen Sie als kompetente Fachperson bei Fragen zu unseren Produkten zur Verfügung, organisieren Degustationen und fördern die Verkaufsaktivitäten durch Ihre Präsenz in den Lindt Shops. Sie unterstützen die Abteilungen Marketing und Verkauf bei der Einführung von Produktneuheiten und tragen so zur Weiterentwicklung unserer Marke bei.

Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufslehre als Konditor/-in - Confiseur/-in mit Berufsprüfung oder Meisterprüfung, mehrjährige Berufserfahrung sowie Fantasie und schöpferische Begabung. Sie sind ein gewinnender Kommunikator und haben ein Flair unsere Produkte in einem internationalen Umfeld zu präsentieren. Selbstverständlich Sie sind begeistert von unseren Schokoladeprodukten, haben ein Auge fürs Schöne und bringen viel Liebe zum Detail mit. Ausgezeichnete Englisch- (jede weitere Sprache von Vorteil) und PC-Kenntnisse sind unabdingbar. Weiter sind Sie natürlich bereit Ihren Wohnsitz für eine Festanstellung nach Toronto zu verlegen.

Wir bieten Ihnen ein abwechslungsreiches, dynamisches und vielseitiges Aufgabengebiet. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Frau Sara López, [slopez@lindt.com](mailto:slopez@lindt.com), Bereichsleiterin HR, freut sich auf Ihre Bewerbungsunterlagen.

CHOCOLADENFABRIKEN LINDT & SPRÜNGLI (SCHWEIZ) AG  
SEESTRASSE 204 8802 KILCHBERG TELEFON 044 716 22 33

19031-8084

# hoteljob.ch

La piattaforma per l'impiego leader nei campi dell' industria alberghiera, della gastronomia e del turismo.

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association  
Un servizio di hotelleriesuisse

**HESSER**

**Unternehmensberatung**

Haben Sie einen Betrieb zu verkaufen – zu vermieten – oder suchen Sie einen Betrieb, wir sind die Drehscheibe für Hotels und Restaurants seit 35 Jahren

Poststrasse 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055 410 15 57, hesser@bluewin.ch

18432-7129

**G&P**

IMMOBILIEN GMBH  
LUZERN / LUGANO

Ein Unternehmen  
der G&P Gruppe Luzern

Zwei erfahrene Gastronomieprofis (CH/F, 20 Jahre Management- Führungs- und Eigentumserfahrung, dipl. SHL + Küchenchef) suchen zum Pachten, anschliessend Kaufen (Vorkaufsrecht) an bester Lage in der Zentralschweiz

**Garni oder Hotel (Bed and Breakfast)**

ab 30 Zimmern, allenfalls mit Barbetrieb (nicht renovationsbedürftig)

Bitte melden Sie sich unter:  
G&P Immobilien GmbH :: Herr Thomas Rieben  
immobilien@gsellundpartner.ch :: Tel. +41 (0)41 220 20 00

19041-8091

Die Hauenstein AG realisiert in ihrem Garten-Center in Rafz per Herbst 2012 angrenzend an die bestehenden Verkaufsflächen und den Schaugarten ein Gastronomiezentrum mit Restaurant, Bar, Seminar- bzw. Banketträumlichkeiten. Für den Betrieb dieses vielseitigen Gastrokonzeptes und die Gesamtleitung suchen wir auf 1. August 2012 oder nach Vereinbarung eine(n)

**Pächter/in**

**Ihr Profil**

- fachlich fundierte Ausbildung, vorzugsweise als Koch
- mehrjährige Berufserfahrung in der Gastronomie
- führungsstarker Teamleader
- Sie sind innovativ, kreativ, flexibel und belastbar
- Kenntnisse betriebswirtschaftlicher Kennzahlen

**Ihre Aufgaben**

- Übernahme der gesamten Gastronomieverantwortung
- aktiver Verkauf von externen Seminaren und Bankettanlässen
- intensive Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung der Hauenstein AG

**Wir bieten**

- Interessante und vielseitige Tätigkeit mit Verantwortung
- Mithilfe bei der Eröffnungsplanung

Erstinformationen zum Projekt unter [www.hauenstein-rafz.ch](http://www.hauenstein-rafz.ch)

Auf Ihre Kontaktaufnahme mit Kurz-Lebenslauf und Referenzen freut sich:

Herr Rainer Marxsen,  
Mitglied der Geschäftsleitung,  
[marxsen@hauenstein-rafz.ch](mailto:marxsen@hauenstein-rafz.ch)



**Hauenstein Rafz**  
BAUMSCHULEN · GARTEN-CENTER

Landstrasse 42 - CH-8197 Rafz  
Tel. +41 (0)44 879 11 22 / Fax -88  
[info@hauenstein-rafz.ch](mailto:info@hauenstein-rafz.ch)  
[www.hauenstein-rafz.ch](http://www.hauenstein-rafz.ch)

ESSENZPRODUKTION  
SUISSE GARANTIE

**Grüne Erlebnis-oase**

18074-8118



**Berner Seeland - Renditeobjekt!**

Zu verkaufen aus Altersgründen, an bester geschäftlicher Lage, im Stadtzentrum, ein bestens eingeführtes

**\*\*\*-Businesshotel**

Der Ganzjahresbetrieb umfasst:  
- 12 Hotelzimmer mit D/Bad/WC mit 22 Betten,  
- Restauration mit 100-120 Plätzen  
- Diverse multifunktionale Seminar- & Banketträume  
- Terrasse mit ca. 100 Plätzen  
- Parkplatz für 26 PW

Grundstücksgrösse über 3000 m<sup>2</sup> in der Kernzone.

**Eigenkapitalbedarf ca. CHF 1 Mio.**

Gebäudeversicherungswert CHF 7,2 Mio. ohne Land

Fühlen Sie sich angesprochen?

Jürg Zumkehr, Verkauf von Hotels und Restaurants,  
3800 Interlaken, Natel 079 656 56 88  
[www.hotelforsale.ch](http://www.hotelforsale.ch); [jz@hotelforsale.ch](mailto:jz@hotelforsale.ch)

12045-6845

**Anzeigen**

**10 Jahre in der Schweiz!**  
Original «ci» Scotland  
Magnet-Namensschilder  
mit Stil & Qualität  
Generalvertretung für die ganze Schweiz:

**HAENNI**  
PROMOTION  
20 Jahre – unser Leistungsausweis  
[www.haennipromotion.ch](http://www.haennipromotion.ch)  
CH-8197 Rafz / ZH Tel. 044 869 41 00

18066-7911

**IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE**

**htr hotel revue – stellen revue / marché de l'emploi**  
**– immobilienrevue / marché d'immeubles**

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus  
Le marché d'emploi et le marché d'immeubles pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme

Herausgeber / Editeur: hotellerieuisse, 3001 Bern

Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:

Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

Chefredaktion / Rédactrice en chef: Elisabeth Hübner

Verlagsleitung / Chef d'édition: Barbara König

Kundenberatung / Conseiller à la clientèle: Michael Müller, Emanuel Müller

Anzeigen-Innendienst / Service des annonces: Angela Di Renzo Costa, Patricia Nobs Wyss, Alain Hänni

E-Mail: [insetate@htr.ch](mailto:insetate@htr.ch) / Homepage: [www.htr.ch](http://www.htr.ch)

Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi: [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)/Denise Karam

Anzeigentarif (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):

**Stellenrevue / marché d'emploi – Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue**  
– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10  
– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10  
– Kadernubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

**Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces**

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

**Termine**

– Ausgabe / Numéro

– Erscheint / Parution

– Anzeigenschluss / Délai

**Doppelnummer**

Nr. 7/2012

16. 2. 2012

13. 2. 2012

Nr. 8/2012

23. 2. 2012

20. 2. 2012

Nr. 9/2012

1. 3. 2012

27. 2. 2012

Nr. 10/2012

8. 3. 2012

5. 2. 2012

**Anzeigenschluss / Délai**

**Stellen / annonces emploi Mo / Lu 12 Uhr**

**Liegenschaften-Rubriken / immobilier-rubrique Fr / Ve 12 Uhr**

**Doppelnummern**

**Numéros couplés**

Nr. 28/29 / 12. 7. 2012

Nr. 30/31 / 26. 7. 2012

Nr. 51/52 / 20. 12. 2012

Herstellung / Production: NZZ Print, Postfach, 8021 Zürich

Auflage WEMF-beglaubigt 2011 / tirage contrôlés REMP 2011: Verkaufte Auflage / tirage vendu: 9476 Ex. Gratisauflage / tirage gratuit: 811 Ex.

Druckauflage / tirage imprimé: 12 000 Ex.

Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden. Der Verleger und die Inserenten untersagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Dies unabhängig davon, ob die Inserate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht.

# immobilienrevue htr marché immobilier

htr hotel revue Nr. 6 / 9, Februar 2012

Lehr- und Praktikumsstellen kostenlos  
ausschreiben auf [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

htr hotel revue

## Marketing

Gut gemachte  
Homepages helfen,  
Gäste für sich zu  
gewinnen und  
Erträge zu  
steigern.



Fotolia

## Erfolg mit E-Marketing



**WALTER BERGER**  
GESCHÄFTSFÜHRER  
REBAG DATA AG  
[WWW.REBAG.CH](http://WWW.REBAG.CH)

Grundsätzlich haben im Internet alle Hotels die gleichen Chancen. Sofern die eigene Website attraktiv, informativ und modern aufgebaut ist. Neben der richtigen Bild- und Wortwahl, sollten alle wertvollen Links inklusive Social Media vorhanden sein und die richtigen Formate (PC, mobile Medien, Tablets, usw.) benutzerfreundlich aufgebaut sein. Denn bereits etwa 50% des gesamten Internetsurfens passiert über Handys. Bekanntlich kann mit einem modernen Handy auch telefoniert und ein Hotelzimmer kommissionsfrei gebucht werden, sofern via Homepage die Rufnummer gefunden wird und diese nur noch mit einem Klick zu wählen ist. Oder für die Gäste, die nicht so gerne anrufen, ein Online-Reservierungsbutton geklickt

werden kann, um so auf einfache Art und Weise direkt und kostenlos zu buchen.

### Eigene Homepage versus Buchungsportale

Die vielen Reservationsportale verfügen nebst ihrer Marktmacht und Omnipräsenz über all dies und werden deshalb von den Gästen geschätzt, gewählt, genutzt und «schmarotzen» u.ä. genüsslich von den Hoteleinnahmen. In der Schweiz werden pro Jahr über 100 Mio. Franken an Kommissionen ausgegeben für ca. 36 Mio. Logiernächte. Bekannt ist aber auch, dass bis 95% der Gäste, die ein Hotel noch nicht kennen, via Google die Homepage suchen, um sich ein klareres Bild darüber zu machen, was sie erwartet, wenn sie im Wunschhotel logieren

wollen. Nur, wird meine Seite überhaupt gefunden? Bin ich als Hotel überall dort angeschaltet, wo gesucht wird und nutze ich den «Billboard Effect» zu meinen Gunsten? Denn in der Regel findet der Gast das Hotel über ein Buchungsportal oder in einem Bewertungsportal – welche von über 80% der Gäste aufgesucht werden, bevor sie sich entscheiden und reservieren. Gelingt es mir, die potenziellen Gäste auf meine Homepage zu führen und ihnen alle Informationen – inklusive der Gästebewertungen – attraktiv so zu bieten, damit diese direkt angesprochen werden und buchen? Wie steht es mit der Preisparität? Findet der Gast bekanntlich auf der Hotelwebsite einen höheren Preis pro Logiernacht oder für das Arrangement, als er im Netz

anderswo gesehen hat, bucht er dort, wo es für ihn am «billigsten» ist. Das Hotel darf dann darauf noch erhebliche Kommissionen bezahlen. Oder er klickt ein anderes Hotelangebot an und bucht dort. Bekanntlich ist das nächste Hotel im Netz nur einen Klick entfernt.

### Gemeinsam für tiefe Kommissionen

Bündeln die aktiven Tourismuspartner – Schweiz Tourismus ST, Tourist Offices, hotelleriesuisse mit deren Regionalverbänden, Hoteliers, Reiseveranstalter, Swiss, SBB und viele mehr – ihre Kräfte und machen sie ihre e-Hausaufgaben richtig, dient dies allen und generiert zu tieferen Kosten mehr und zufriedenerer Gäste.

Gestalten, berechnen und disponieren  
Sie Ihr Immobilieninserat selber unter  
[www.htr.ch/immobilien](http://www.htr.ch/immobilien)

htr hotel revue